

МИНОБРНАУКИ РОССИИ



Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный гуманитарный университет»
(ФГБОУ ВО «РГГУ»)

ФАКУЛЬТЕТ ИСТОРИИ ИСКУССТВА
Кафедра музеологии

ЭКСКУРСОВЕДЕНИЕ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ
РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Направление подготовки 51.03.04 «Музеология и охрана объектов культурного и
природного наследия»

Направленность (профиль) «Выставочная деятельность»
Уровень квалификации выпускника (бакалавр)

Форма обучения (очно-заочная, заочная)

РПД адаптирована для лиц
с ограниченными возможностями
здоровья и инвалидов

Москва 2024

Экскурсоведение на иностранном языке

Рабочая программа дисциплины

Составитель:

канд. философ. наук, , доцент кафедры музеологии Е.Н.Заклинская

УТВЕРЖДЕНО

Протокол заседания кафедры музеологии

№10 от 30.04.2024

ОГЛАВЛЕНИЕ

1. Пояснительная записка

1.1. Цель и задачи дисциплины

1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

2. Структура дисциплины

3. Содержание дисциплины

4. Образовательные технологии

5. Оценка планируемых результатов обучения

5.1. Система оценивания

5.2. Критерии выставления оценок

5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1. Список источников и литературы

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

9. Методические материалы

9.1. Планы семинарских занятий

Приложения

Приложение 1. Аннотация дисциплины

1. Пояснительная записка

1.1. Цель и задачи дисциплины

Основной целью дисциплины является овладение студентами необходимым и достаточным уровнем компетенций для решения задач в различных областях профессиональной, научной, культурной и бытовой сфер деятельности на основе изучения содержания музейной педагогики, методики проведения занятий, экскурсионной деятельности и методов ее осуществления, овладение студентами необходимым и достаточным уровнем компетенций для решения задач в различных областях профессиональной, научной, культурной и бытовой сфер деятельности на основе изучения содержания музейной педагогики, методики проведения занятий ,экскурсионной деятельности и методов ее осуществления.

Задачи дисциплины –

- обучить студента навыкам проведения экскурсий на иностранном языке;
- научить поэтапному проектированию экскурсии на иностранном языке;
- научить основным методическим приемами и техникой ведения экскурсий на иностранном языке;
- отработать основные методические приемы и технику ведения экскурсии на иностранном языке в ходе практических занятий.

1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

Компетенция (код и наименование)	Индикаторы компетенций (код и наименование)	Результаты обучения
ПК-11 Способен к участию в разработке культурно-образовательных программ в системе музейных учреждений, культурных центров, экскурсионных и туристических фирм	ПК-11.1 Знать формы культурно-образовательной деятельности и их характеристики	Знать: - сущность, цели и задачи экскурсии; - основные методологические принципы разработки и проведения экскурсий. - этапы подготовки экскурсии; - методику проведения экскурсии; - теорию экскурсионной работы; - основные способы достижения эквивалентности в переводе; Уметь: - определять место и роль экскурсий в туристской деятельности; - правильно классифицировать экскурсии; - использовать полученные знания для разработки методики проведения экскурсий - применять основные приемы перевода; - свободно выражать свои мысли на иностранном языке, адекватно используя разнообразные
	ПК-11.2 Знать методы презентации наследия в рамках различных форм культурно-образовательной деятельности	
	ПК-11.3 Уметь разрабатывать культурно-образовательные мероприятия (в том числе экскурсии)	
	ПК-11.4 Уметь проводить культурно-образовательные мероприятия (в том числе экскурсии)	
	ПК-11.5 Владеть навыками составления методических разработок для различных форм культурно-образовательной деятельности	
	ПК-11.6 Владеть методикой	

	<p>проведения различных форм культурно-образовательной деятельности</p>	<p>языковые средства с целью выделения релевантной информации;</p>
	<p>ПК-11.7 Владеть техникой реализации различных форм культурно-образовательной деятельности</p>	<p>- осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста;</p> <p>- моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов;</p> <p>- работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач.</p> <p>Владеть:</p> <p>- навыками показа и рассказа в экскурсии;</p> <p>- навыками составления путевой информации;</p> <p>- навыками проведения экскурсий.</p> <p>- международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода</p>

1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Экскурсоведение на иностранном языке» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений блока дисциплин учебного плана.

Для освоения дисциплины необходимы знания, умения и владения, сформированные в ходе изучения следующих дисциплин: «Музейная педагогика».

В результате освоения дисциплины формируются знания, умения и владения, необходимые для изучения следующих дисциплин: Выполнение и защита выпускной квалификационной работы.

2. Структура дисциплины

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 3 з.е., 108 академических часа (ов).

Структура дисциплины для очно-заочной формы обучения

Объем дисциплины в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении учебных занятий:

Семестр	Тип учебных занятий	Количество часов
7	Лекции	18
7	Семинары/лабораторные работы	18
Всего:		36

Объем дисциплины (модуля) в форме самостоятельной работы обучающихся составляет 72 академических часа(ов).

Структура дисциплины для заочной формы обучения

Объем дисциплины в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении учебных занятий:

Семестр	Тип учебных занятий	Количество часов
8	Лекции	8
8	Семинары/лабораторные работы	16
Всего:		24

Объем дисциплины (модуля) в форме самостоятельной работы обучающихся составляет 84 академических часа(ов).

3. Содержание дисциплины

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание
1	Экскурсия как социокультурное явление.	Научные определения экскурсии. Особенности экскурсии как формы освоения действительности. Признаки экскурсии. Экскурсионный сервис в системе туризма, образования и просвещения. Экскурсия как форма организации досуга. Экскурсия как составная часть туризма. Экскурсионная составляющая туров. Реализация информационного и эстетического потенциала экскурсии как формы досуга. Педагогические аспекты работы экскурсовода. Изучение экскурсионной терминологии на иностранном языке. Тренинг профессиональной лексики (на английском языке).
2	Классификация экскурсий	Что означает термин «классификация», какие основные принципы заложены в классификацию

		<p>экскурсий, по содержанию экскурсии подразделяют на обзорные и тематические. Отличительные особенности обзорной и Особенности обзорной экскурсии. Особенности тематической экскурсии, классификация тематических экскурсий. Классификация экскурсий по форме проведения (экскурсия-лекция, экскурсия-спектакль, экскурсия-урок, пробная экскурсия, учебная экскурсия, рекламная экскурсия). Лексико-грамматический практикум.</p>
3	<p>Методика составления и проведения экскурсии на иностранном языке.</p>	<p>Методические экскурсионные приемы. Показ и рассказ в экскурсии Сущность экскурсионной методики. Предмет и виды экскурсионной методики. Пути совершенствования экскурсионной методики. Методы показа и рассказа в экскурсии. Показ – основной элемент экскурсии. Первичность показа, вторичность рассказа. Сущность показа. Последовательность в показе. Ступени и виды показа. Особенности показа в экскурсии. Показ как реализация принципа наглядности. Назначение показа в экскурсии. Задачи экскурсионного показа. Методические приемы экскурсионного показа. Понятие и сущность экскурсионного рассказа. Основные требования к рассказу. Задачи рассказа на экскурсии. Трансформация рассказа в зрительные образы. Особенности рассказа на экскурсии. Функции и признаки экскурсионного рассказа. Подчиненность рассказа показу. Использование в рассказе зрительных доказательств. Адресность рассказа. Конкретность рассказа. Утверждающий характер рассказа. Наличие в рассказе подтекста. Требования к качеству речи экскурсовода в экскурсионном рассказе. Методические приемы рассказа. Изучение основных архитектурных и искусствоведческих терминов на иностранном языке. Отбор документов и составление «пакета» экскурсовода на иностранном языке. Вопросы и ответы. Диалог на иностранном языке. Выполнение грамматических упражнений.</p>

4. Образовательные технологии

Для проведения учебных занятий по дисциплине используются различные образовательные технологии. Для организации учебного процесса может быть использовано электронное обучение и (или) дистанционные образовательные технологии.

5. Оценка планируемых результатов обучения

5.1. Система оценивания

Форма контроля	Макс. количество баллов	
	За одну работу	Всего
Текущий контроль: - <i>опрос</i> - <i>участие в дискуссии на семинаре</i> - <i>информационный проект</i> - <i>контрольная работа</i>	5 баллов 5 баллов 10 баллов 10 баллов	30 баллов 10 баллов 10 баллов 10 баллов
Промежуточная аттестация (Защита информационного проекта, ответ на вопрос)		40 баллов
Итого за семестр (дисциплину) зачет		100 баллов

1. Решение ситуационных задач

3 балла выставляется, если студент решил все рекомендованные задачи, правильно изложил все варианты их решения, аргументировав их, с обязательной ссылкой на соответствующие нормативы (если по содержанию это необходимо).

2 балла выставляется, если студент решил не менее 85% рекомендованных задач, правильно изложил все варианты решения, аргументировав их, с обязательной ссылкой на соответствующие нормативы (если по содержанию это необходимо).

1 балл выставляется, если студент решил не менее 65% рекомендованных задач, правильно изложил все варианты их решения, аргументировав их, с обязательной ссылкой на соответствующие нормативы (если по содержанию это необходимо).

0 баллов - если студент выполнил менее 50% задания, и/или неверно указал варианты решения

2. Ответ на заранее сформулированный вопрос во время семинара: 3 – 5 баллов.

5 баллов – ответ в полной мере раскрывает поставленную проблему; каждый вывод, содержащийся в ответе, аргументирован; ответ не содержит логических и фактических ошибок, студент может дискутировать по данному вопросу, имеет свое мнение по спорным вопросам.

4 балла - ответ раскрывает поставленную проблему, большинство выводов ответа аргументированы; ответ может содержать 1 – 2 неточности, студент затрудняется в определении своей точки зрения по проблеме.

3 балла – ответ не полный, не все выводы ответа аргументированы; ответ может содержать не более 3 логических или фактических ошибок, студент не имеет своего мнения по проблеме.

3. Информационный проект может быть индивидуальным и групповым. В групповом проекте оценивается вся работа в целом и часть проекта, выполненная конкретным студентом.

17-20 баллов – Проект является целостным продуктом с логикой построения частей, в полной мере раскрыты все аспекты целостной проблемы; текст аргументирован, верно изложен фактический материал; при подготовке проекта использованы различные информационные источники; в проекте использован иллюстративный материал, схемы, графики и др.

14-17 баллов – Проект является целостным продуктом с логикой построения частей, в полной мере раскрыты все аспекты целостной проблемы; текст аргументирован, верно изложен фактический материал; при подготовке проекта использованы различные информационные источники; в проекте мало использован иллюстративный материал, схемы, графики и др.

13-14 баллов - Проект является целостным продуктом с логикой построения частей, но в нем не полностью раскрыты все аспекты целостной проблемы; текст аргументирован, верно изложен фактический материал; при подготовке проекта использованы различные информационные источники; в проекте мало иллюстративного материала, схем, графиков и др.

10-13 баллов – Проект является целостным продуктом с логикой построения частей, но в нем не полностью раскрыты все аспекты целостной проблемы; текст не достаточно аргументирован, не всегда верно изложен фактический материал; при подготовке проекта использовано не более 3 информационных источников; в проекте нет иллюстративного материала, схем, графиков и др.

Полученный совокупный результат конвертируется в традиционную шкалу оценок и в шкалу оценок Европейской системы переноса и накопления кредитов (European Credit Transfer System; далее – ECTS) в соответствии с таблицей:

100-балльная шкала	Традиционная шкала		Шкала ECTS
95 – 100	отлично	зачтено	A
83 – 94			B
68 – 82	хорошо		C
56 – 67	удовлетворительно		D
50 – 55			E
20 – 49	неудовлетворительно	не зачтено	FX
0 – 19			F

5.2. Критерии выставления оценки по дисциплине

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
100-83/ A,B	«отлично»/ «зачтено (отлично)»/ «зачтено»	Выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил теоретический и практический материал, может продемонстрировать это на занятиях и в ходе промежуточной аттестации. Обучающийся исчерпывающе и логически стройно излагает учебный материал, умеет увязывать теорию с практикой, справляется с решением задач профессиональной направленности высокого уровня сложности, правильно обосновывает принятые решения. Свободно ориентируется в учебной и профессиональной литературе. Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации. Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «высокий».
82-68/	«хорошо»/	Выставляется обучающемуся, если он знает

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
С	«зачтено (хорошо)»/ «зачтено»	<p>теоретический и практический материал, грамотно и по существу излагает его на занятиях и в ходе промежуточной аттестации, не допуская существенных неточностей.</p> <p>Обучающийся правильно применяет теоретические положения при решении практических задач профессиональной направленности разного уровня сложности, владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Достаточно хорошо ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «хороший».</p>
67-50/ D,E	«удовлетвори- тельно»/ «зачтено (удовлетвори- тельно)»/ «зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает отдельные ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает определённые затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, владеет необходимыми для этого базовыми навыками и приёмами.</p> <p>Демонстрирует достаточный уровень знания учебной литературы по дисциплине.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «достаточный».</p>
49-0/ F,FX	«неудовлетворите- льно»/ не зачтено	<p>Выставляется обучающемуся, если он не знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает грубые ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает серьёзные затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, не владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Демонстрирует фрагментарные знания учебной литературы по дисциплине.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции на уровне «достаточный», закреплённые</p>

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
		за дисциплиной, не сформированы.

5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

1. **Примерные темы информационных проектов (каждая тема предусматривает демонстрацию на конкретном примере):**
2. Экскурсии для иностранцев: культурные и языковые особенности.
3. Экскурсия как форма освоения действительности.
4. Особенности проведения экскурсии на иностранном языке для иностранцев.
5. Экскурсия на иностранном языке как форма музейного урока.
6. Принципы и технология разработки экскурсионной темы (на конкретном примере).

Критерии оценки информационного проекта:

Полнота раскрытия темы и информативность: проект содержит достаточное количество информации для понимания уровня погружённости студентов в тему, содержит новые и актуальные для их однокурсников данные, а не повторяет учебник или лекционный материал.

Системность: тема раскрывается логично и со всех сторон, работа отражает системный подход к раскрытию проблемы и представлению данных.

Оригинальность и самостоятельность: проект содержит оригинальные подходы к проблеме и творческие решения, в нём видна креативная составляющая; работа отражает позицию автора, которая опирается на его аргументацию.

Изложение материала: чёткость и ясность формулировок, адекватное использование необходимых терминов, концепций и моделей, почерпнутых из лекции, учебника или дополнительной литературы.

Оформление презентации и защита проекта: презентация отражает содержание проекта, материал изложен последовательно и логично, выводы содержат достаточную рекомендацию; отсутствие грамматических и стилистических ошибок в тексте; полная и убедительная аргументация в ответе на вопросы преподавателя и слушателей доклада.

Защита проекта происходит на иностранном языке.

2. Перечень вопросов для опроса, учебной дискуссии

Тема «Методика разработки и проведения экскурсий»

Вопросы для обсуждения

3. Как отобрать экскурсионный материал в соответствии с темой?
4. В чём секрет хорошо воспринимаемой экскурсии?
5. Для чего необходимо учитывать категорию экскурсантов.

Критерии оценки участия студента в учебной дискуссии:

Полнота раскрытия темы и информативность: ответы магистранта на вопросы в ходе дискуссии содержат достаточное количество информации для понимания уровня погружённости в тему, содержат новые и актуальные для их однокурсников данные, а не повторяют учебник или лекционный материал; магистрант приводит примеры и факты из деятельности различных организаций социально-культурной сферы.

Оригинальность и самостоятельность: при ответе на вопросы магистрант демонстрирует оригинальные подходы к проблеме и творческие решения, в ответе видна креативная составляющая; ответы опираются на аргументацию.

Этика ведения дискуссии: в ходе ведения дискуссии магистрант демонстрирует спокойное, уравновешенное и корректное поведение, доброжелательно относится к высказываниям остальных участников.

Типовые контрольные задания, необходимые для оценки знаний, умений и навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы.

3. Вопросы для самостоятельных контрольных работ

Образцы заданий. Контрольная работа.

Тема «История Москвы»

1. Read the text and answer the questions.

Moscow is the capital of Russian Federation, the biggest state in the World. It is a political, economic, commercial and cultural centre of the country. It is one of the youngest capitals of Europe. It is believed that Yuriy Dolgoruky founded Moscow in 1147. Gradually, the city became increasingly powerful. At the beginning of the 13th century, Moscow, like the rest of Russian territory, was kept under the yoke of Mongols for more than two centuries. As the 13th century drew to an end, Moscow became the capital of the principality of Moscovia. That time the ruler of this principality became Ivan Kalita, named the first Grand Prince of Moscow by Khan and forced to move to Moscow from Vladimir. That time, the head of the Russian Church moved to Moscow from Vladimir too. This way Moscow was becoming the political and religious centre of Russia. In the 15th century, after almost 250 years of Mongol domination Moscow became the most powerful of the Russian city-states. In 1453, after Constantinople, the centre of the Orthodox Church, was taken by the Turks, Moscow was declared the Third Rome and true heir of Christianity. In 1546, Ivan the Terrible was crowned in Moscow as the first Tsar of All Russia and Moscow became the capital of the new state. In 1712, Peter the Great moved the capital to St Petersburg, but Moscow remained for some time the heart of Russia. That is why it became the main target of Napoleon's attack. The great fire destroyed the most territory of the city, but by the mid- 19th century, Moscow had been completely restored. After the Socialist Revolution of 1917, Moscow became the capital of the USSR. Now, Moscow is one of the largest cities in Europe. Its total area is more than 9 hundred square kilometers and still is growing up. The population of the city is about 9 million people. Moscow is one of the most beautiful cities in the world. The heart of Moscow is the Kremlin and Red Square. They have more historical association than any other place in Moscow. There are a lot of beautiful places, old cathedrals, churches and monuments in Moscow. Now Moscow is being reconstructed, becoming more and more beautiful. There are more than 80 museums in Moscow. The largest museums are the Pushkin Museum of Fine Arts and the State Tretyakov Gallery. Other unique museums are the Andrey Rublev Museum of early Russian Art and many others. Moscow is famous for its theatres. The best known of them is the Great Opera Theatre. Drama theatres are very popular too. Moscow is a city of students. There are over 80 higher educational institutions, including several universities; the most famous of them is MGU, Moscow State University. Moscow is the seat of the Russian Parliament and the President of the country.

QUESTIONS 1. Who founded Moscow? 2. When did Moscow become the capital of the principality of Moscovia? 3. How was Moscow becoming the political and religious centre of Russia? 4. When did Moscow become the most powerful of the Russian city-states? 5. Why was Moscow declared the Third Rome and true heir of Christianity in 1453? 6. Who was the first Tsar of All Russia? 7. Why did Moscow become the main target of Napoleon's attack? 8. When had the

city been completely restored after the great fire? 9. What is the population of the city now? 10. How many museums are there in Moscow?

2. Translate the following sentences into Russian.

1. At the beginning of the 13th century, Moscow, like the rest of Russian territory, was kept under the yoke of Mongols for more than two centuries. As the 13th century drew to an end, Moscow became the capital of the principality of Muscovia. That time the ruler of this principality became Ivan Kalita, named the first Grand Prince of Moscow by Khan and forced to move to Moscow from Vladimir.

2. In 1453, after Constantinople, the centre of the Orthodox Church, was taken by the Turks, Moscow was declared the Third Rome and true heir of Christianity.

3. In 1546, Ivan the Terrible was crowned in Moscow as the first Tsar of All Russia and Moscow became the capital of the new state.

4. In 1712, Peter the Great moved the capital to St Petersburg, but Moscow remained for some time the heart of Russia. That is why it became the main target of Napoleon's attack.

5. There are a lot of beautiful places, old cathedrals, churches and monuments in Moscow. Now Moscow is being reconstructed, becoming more and more beautiful.

3. Translate the sentences into English.

1. Город Москва был заложен Юрием Долгоруким в 1156 г. на месте древнего поселения. 2. Родоначальником династии московских князей стал сын Александра Невского - Даниил Александрович. Именно он сделал первые важные шаги на пути собирания раздробленных Русских земель вокруг Москвы - будущего центра Российского государства. 3. Большое значение для собирания русских земель имело и перенесение в 1326 г. резиденции митрополитов Русской Православной Церкви из Владимира в Москву. 4. В 1380 г. разгромом войск Мамая на Куликовом поле было положено начало освобождения Руси от монголо-татарского ига. 5. Новый расцвет Москва пережила в годы правления великого князя Ивана III (1462-1505). 6. В Москве в больших масштабах развернулось строительство укреплений и храмов, грандиозная перестройка Кремля, и, прежде всего, его соборов. 7. В XV в. Москва стала крупнейшим культурным центром, где развивались наука и искусство. 8. С середины XVIII в., после петровских реформ, благодаря чему Россия вышла на международную арену, значение Москвы как важнейшего культурного центра Русского государства возрастает. 9. За всю историю своего развития и возвеличения Москва еще не раз становилась ареной битв и тем центром, вокруг которого совершались крупнейшие исторические события.

Примерные вопросы к зачету

1. Описание объекта показа "Red Square and St. Basil's Cathedral"

2. Описание объекта показа "Kitai-gorod".

3. Описание объекта показа "Tverskaya Street and Tverskaya Square".

4. Описание объекта показа "Alexander Gardens".

5. Описание объекта показа "Monument to Minin and Pozharsky in Red Square and the Time of Troubles".

6. Описание объекта показа "Cathedral of Christ the Saviour".

7. Описание объекта показа "Novodevichy Convent".

8. Описание объекта показа "Pushkin Fine Arts Museum".

9. Описание объекта показа "Theatre (Teatralnaya) Square".

10. Описание объекта показа "Moscow State University".

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1. Список источников и литературы

1. Волкова А.Ю. Moscow Kremlin (Экскурсия по Московскому Кремлю): учебное пособие, М.: МГИИТ, 2015
2. Бакланова Н.В. Moscow City Tour (Обзорная экскурсия по Москве): учебное пособие, М.: МГИИТ, 2015.
3. Петрашевская Е. Г. Методические указания для самостоятельной работы по дисциплине «Разработка и проведение экскурсии на иностранном языке» 43.02.10 Туризм. М.:МГИИТ, 2015 с- 104.
4. Троянская С. Л. Музейная педагогика и ее образовательные возможности в развитии общекультурной компетентности: Учебное пособие. - Ижевск: Ассоциация «Научная книга», 2007. – 131 с.

Перечень дополнительной учебной литературы

1. Борисов, В.Ю. Чему учит музей, или что такое музейная педагогика / В. Ю. Борисов // Педагогика : Научно-теоретический журнал Российской академии образования. – 2018 . – № 1 . – С. 61-68 .
2. Короткова, М.В. Музейная педагогика в свете тенденций развития исторического образования XXI века [Электронный ресурс] / М.В. Короткова // Наука и школа.- 2016.- №2 . – Электронные текстовые данные (10Mb) . – С. 173-179 . – Режим доступа : <http://elib.mpgu.info/view.php?fDocumentId=6316> . – доступ для авторизованных пользователей МПГУ . –
3. Музей и посетитель : Вопросы социологического исследования в области музееведения / Науч. ред. Ю. П. Пищулин ; Сост. В. А. Пронин. – Москва : б. и., 1978 . – 149, 2 с. – (Научно-исследовательский институт культуры. Труды ; № 65) .

Журналы: «Вопросы музеологии» (<http://cyberleninka.ru/journal/n/voprosy-muzeologii>), «MUSEUM International» (ЮНЕСКО), «Музей», «Вестник ассоциации музейных работников».

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

1. Электронная библиотека МПГУ – <http://elib.lib.mpgu.edu/login.php>
2. Информационно-образовательный портал «Российское музееведение» <http://www.museumstudy.ru/favourite.html>
3. Электронная библиотека по гуманитарным наукам. <http://www.gumer.info/>
4. Мир энциклопедий <http://www.encyclopedia.ru/>
5. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU <http://elibrary.ru/defaultx.asp>
6. Российская государственная библиотека. <http://www.rsl.ru/>
7. Интернет-портал «Меценат» http://www.maecenas.ru/doc/2005_1_13.html
8. Интернет-ресурсы, информационно-справочные и поисковые системы

6.3 Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы

Доступ к профессиональным базам данных: <https://liber.rsuh.ru/ru/bases>

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Для обеспечения дисциплины используется материально-техническая база образовательного учреждения: учебные аудитории, оснащённые компьютером и проектором для демонстрации учебных материалов.

Состав программного обеспечения:

1. Windows
2. Microsoft Office

8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

- для слепых и слабовидящих:
 - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
 - письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением, или могут быть заменены устным ответом;
 - обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс;
 - для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств;
 - письменные задания оформляются увеличенным шрифтом;
 - экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.
- для глухих и слабослышащих:
 - лекции оформляются в виде электронного документа, либо предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования;
 - письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме;
 - экзамен и зачёт проводятся в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.
- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
 - письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением;
 - экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения предусматривается использование технических средств, необходимых в связи с индивидуальными особенностями обучающихся. Эти средства могут быть предоставлены университетом, или могут использоваться собственные технические средства.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- для слепых и слабовидящих:

- в печатной форме увеличенным шрифтом;
- в форме электронного документа;
- в форме аудиофайла.

- для глухих и слабослышащих:

- в печатной форме;
- в форме электронного документа.

- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме;
- в форме электронного документа;
- в форме аудиофайла.

Учебные аудитории для всех видов контактной и самостоятельной работы, научная библиотека и иные помещения для обучения оснащены специальным оборудованием и учебными местами с техническими средствами обучения:

- для слепых и слабовидящих:

- устройством для сканирования и чтения с камерой SARA CE;
- дисплеем Брайля PAC Mate 20;
- принтером Брайля EmBraille ViewPlus;

- для глухих и слабослышащих:

- автоматизированным рабочим местом для людей с нарушением слуха и слабослышащих;
- акустический усилитель и колонки;

- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- передвижными, регулируемые эргономическими партами СИ-1;
- компьютерной техникой со специальным программным обеспечением.

9. Методические материалы

9.1. Планы семинарских занятий

Тема 1. Экскурсия в современной культуре.

Вопросы для обсуждения:

1. Особенности экскурсии как формы освоения действительности. Признаки экскурсии.
2. Экскурсия в современном обществе и музейной практике.
3. Цели и задачи экскурсионной работы.
4. Социокультурные функции экскурсии.
5. Экскурсионный сервис в системе туризма, образования и просвещения.
6. Экскурсия как форма организации досуга.
7. Экскурсия как составная часть туризма. Экскурсионная составляющая туров.
8. Реализация информационного и эстетического потенциала экскурсии как формы досуга.

Тема 2. Классификация экскурсий

Вопросы для обсуждения:

1. Особенности проведения городской экскурсии на иностранном языке.
2. Особенности проведения музейной экскурсии на иностранном языке.
3. Особенности проведения исторической экскурсии на иностранном языке..

4. Особенности проведения литературной экскурсии.
5. Особенности проведения архитектурно-градостроительной экскурсии.
6. Особенности проведения искусствоведческой экскурсии.

Тема 3. Методика разработки и проведения экскурсий на иностранном языке..

Вопросы для обсуждения:

1. Методика отбора экскурсионного материала и формирование зрительного ряда экскурсии на иностранном языке.
2. Разработка экскурсионного маршрута.
3. Принципы организации экскурсионного материала.
4. Практическая подготовка экскурсионной темы.
5. Основные функции экскурсий.

Тема 4. Экскурсионные объекты и их характеристика

Вопросы для обсуждения:

1. Критерии отбора экскурсионных объектов для проведения экскурсионной программы на иностранном языке.
2. Основные характеристики объекта (географическое положение, историческое развитие, достопримечательности).
3. Перспективы и проблемы освоения новых и эксплуатации старых экскурсионных объектов.
4. Что положено в основу классификации экскурсионных объектов?

Тема № 5. Информационные материалы в экскурсионной деятельности

План:

1. Классификация информационных материалов для подготовки экскурсии.
2. Использование различных видов информационных материалов при написании контрольного текста экскурсии.
3. Расширение информационной базы экскурсии при создании индивидуального текста экскурсии.

АННОТАЦИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина реализуется кафедрой музеологии факультета истории искусства.

Основной целью дисциплины является овладение студентами необходимым и достаточным уровнем компетенций для решения задач в различных областях профессиональной, научной, культурной и бытовой сфер деятельности на основе изучения содержания музейной педагогики, методики проведения занятий, экскурсионной деятельности и методов ее осуществления, овладение студентами необходимым и достаточным уровнем компетенций для решения задач в различных областях профессиональной, научной, культурной и бытовой сфер деятельности на основе изучения содержания музейной педагогики, методики проведения занятий ,экскурсионной деятельности и методов ее осуществления.

Задачи дисциплины –

- обучить студента навыкам проведения экскурсий на иностранном языке;
- научить поэтапному проектированию экскурсии на иностранном языке;
- научить основным методическим приемами и техникой ведения экскурсий на иностранном языке;
- отработать основные методические приемы и технику ведения экскурсии на иностранном языке в ходе практических занятий.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

знать:

- сущность, цели и задачи экскурсии;
- основные подходы к классификации экскурсий у ведущих отечественных экскурсионистов;
- основные методологические принципы разработки и проведения экскурсий.

уметь:

- определять место и роль экскурсий в туристской деятельности;
- правильно классифицировать экскурсии;
- использовать полученные знания для разработки методики проведения экскурсий.

владеть:

- навыками показа и рассказа в экскурсии;
- навыками составления путевой информации;
- навыками проведения экскурсий.